

Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



Gmejniska nowina  
Ralbicy - Róžant  
Ralbicy - Róžant



30. Jahrgang/5. Ausgabe  
Amtsblatt  
Oktober 2019  
07.10.2019

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



Foto: Felix Haase

**Am 10. September besuchte der aus Kroatien stammende Apostolische Nuntius Nikola Eterović die Lausitz und feierte einen Gottesdienst in der Ralbitzer Pfarrkirche.**



## **Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Rablitz-Rosenthal**

In der Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Rablitz-Rosenthal am 12.09.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### **Beschluss-Nr. 39-09/19**

Beschluss über Ablehnung der Wahl

### **Beschluss-Nr. 40-09/19**

Bestellung 1. Stellvertreter des Bürgermeisters Herr Michael Scholze

### **Beschluss-Nr. 41-09/19**

Bestellung 2. Stellvertreter des Bürgermeisters Herr Eduard Luhmann

### **Beschluss-Nr. 42-09/19**

Beschluss zur Besetzung der Mitglieder und deren Stellvertreter des technischen Ausschusses des Gemeinderates Rablitz-Rosenthal

Mitglieder:	stellv. Mitglieder:
Jatzwauk, René	Schuster, Detlef
Bensch, Thomas	Wocko, Joseph
Zschorlich, Silvio	Wessela, Janina
Schäfer, Alois	Sauer, Tilo

### **Beschluss-Nr. 43-09/19**

Wahl der Verbandsräte und deren Stellvertreter in die Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“

Mitglieder:	stellv. Mitglieder:
Scholze, Michael	Luhmann, Eduard
Bensch, Thomas	Rehor, Jan
Sauer, Tilo	Wessela, Janina

### **Beschluss-Nr. 44-09/19**

Wahl der Verbandsräte und deren Stellvertreter in die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Am Klosterwasser“

Mitglieder:	stellv. Mitglieder:
Bürgermeister	Scholze, Michael
Wocko, Joseph	Rehor, Jan
Sauer, Tilo	Schäfer, Alois

### **Beschluss-Nr. 45-09/19**

Beschluss zur Umschuldung und Zusammenführung von Darlehen

### **Beschluss-Nr. 46-09/19**

Beschluss zur Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert bis zu 100 Euro

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

**Die nächste Sitzung des Gemeinderates Rablitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 24.10.2019 um 18.30 Uhr in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, den 10.10.2019 um 18.00 Uhr in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde  
gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit und Gottes Segen!**



4. Oktober	Martin Schuster	Laske	75. Geburtstag
20. Oktober	Maria Rachel	Ralbitz	80. Geburtstag
24. Oktober	Helena Sauer	Ralbitz	85. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren  
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**

**Information zum Breitbandausbau in der Gemeinde**

Derzeitig erfolgt in den Orten Cunnewitz, Schönau, Ralbitz und Naußlitz der Breitbandausbau im Auftrag des Landratsamtes Bautzen. In dem Ausbau sind alle Gebäude und Grundstücke einbezogen, die zum Zeitpunkt 2016 beim Landratsamt in Bautzen planerisch und als Gebäude existent waren. Hierbei tritt der Fall auf, dass z. B. ein Teil der Königswarthaer Straße in Cunnewitz derzeit nicht mit erschlossen wird und im Cluster 10 bei der nächsten Ausschreibung mit ausgeschrieben wird.

Alle anderen Orte der Gemeinde werden derzeit vom Landratsamt und der Gemeinde mit Hausnummern und Gebäuden erfasst, danach erfolgt durch die Deutsche Telekom eine Auswertung, welche Grundstücke „noch nicht“ mit der Leistung von 30 Mbit versorgt sind. Diese werden ebenfalls in die Ausschreibung des Clusters 10 mit integriert. Nach der Erfassung erfolgt eine Antragstellung auf Förderung durch das Landratsamt Bautzen und nach der Bewilligung der Bau bzw. die Erschließung.

Für eventuelle Rückfragen stehe ich Ihnen unter den Telefonnummern 035796/94610 oder 035796/96832 zur Verfügung.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

<p><b>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</b></p> <p>Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p><b>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</b></p> <p>Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr oder nach Absprache</p> <p>Die Übersetzung der sorbischen Ausgabe der Gemeindezeitung wird vom Freistaat Sachsen gefördert.</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="0"> <tr> <td>Strom</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Feuerwehr Ralbitz</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Feuerwehr Ralbitz	035796/850086
Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Feuerwehr Ralbitz	035796/850086														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe November 2019: <b>15.10.2019</b> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an <a href="mailto:gmejnska.nowina@gmx.de">gmejnska.nowina@gmx.de</a> senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>														

## **Ergebnisse der konstituierenden Sitzungen der Ortschaftsräte unserer Gemeinde**

Am 27.08.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Cunnewitz/Schönau statt. Zum Ortsvorsteher der beiden Orte wurde Herr Frank Scholze aus Cunnewitz gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Frau Janina Wessela aus Schönau  
Herr Dierk Schuster aus Cunnewitz  
Herr Steffen Wocko aus Schönau  
Herr Olaf Thiele aus Schönau  
Herr Christian Gruhn aus Cunnewitz

Am 03.09.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Ralbitz statt. Zum Ortsvorsteher wurde Herr Joachim Mirtschink aus Ralbitz gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Herr Christof Wowtscherk aus Ralbitz  
Herr Dominik Knopf aus Ralbitz  
Frau Nicole Pilz aus Ralbitz

Am 19.09.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Naußlitz statt. Zur Ortsvorsteherin wurde Frau Christina Domaschke aus Naußlitz gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Frau Christine Hendruschk aus Naußlitz  
Herr Thomas Kutter aus Naußlitz

Am 19.09.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Rosenthal statt. Zum Ortsvorsteher wurde Herr Sebastian Kockel aus Rosenthal gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Frau Teresa Handrik aus Rosenthal  
Herr Tilo Sauer aus Rosenthal

Am 26.9.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Zerna/Gränze statt. Zum Ortsvorsteher der beiden Orte wurde Herr Peter Kokel aus Zerna gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Herr André Handrik aus Gränze  
Frau Carola Wetzlich aus Zerna  
Herr Werner Zschornack aus Gränze

Am 1.10.2019 fand die konstituierende Sitzung des Ortschaftsrates Schmerlitz/Laske statt. Zum Ortsvorsteher der beiden Orte wurde Herr Gabriel Schneider aus Schmerlitz gewählt.

Weitere Mitglieder des Ortschaftsrates sind:

Frau Kerstin Kühne aus Schmerlitz

Herr Joachim Krahl aus Schmerlitz

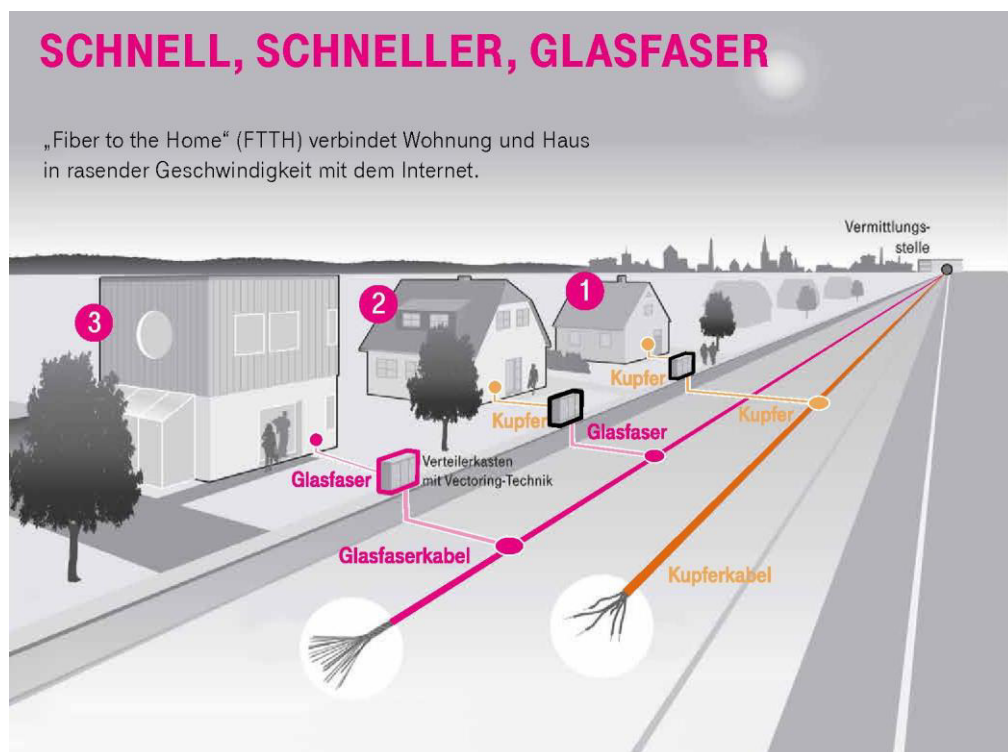
Herr Thomas Robel aus Laske

## Gestattungsverträge zur Einrichtung eines Glasfaseranschlusses

Um ein Gebäude im Rahmen des geförderten Ausbaus mit einem Glasfaseranschluss zu erschließen, ist der Abschluss eines Gestattungsvertrages zwischen dem Grundstückseigentümer und der Deutschen Telekom notwendig. Wie das Landratsamt mitteilt, sind viele Gestattungsverträge bereits zurück an die Deutsche Telekom geschickt worden. Es gibt aber noch einige Grundstückseigentümer in den Ausbaugebieten, die auf die bisher versandten Anschreiben der Deutschen Telekom mit dem beigefügten

Auftragsformular (Gestattungsvertrag) noch nicht reagiert haben.

Deshalb wurde durch die Deutsche Telekom in Abstimmung und Zusammenarbeit mit dem Landkreis Bautzen eine dritte Phase der Eigentümerakquise gestartet. Es wurden nochmals alle Adressen angeschrieben, für die bisher noch kein Gestattungsvertrag vorliegt.



Hier noch ein paar wichtige Hinweise zu dem Auftragsformular der Deutschen Telekom: Zwingend erforderlich ist die Angabe einer Telefonnummer, unter der der Grundstückseigentümer für Abstimmungen und Terminvereinbarungen mit der bauausführenden Firma erreichbar ist. Zudem dürfen die Antragsteller nicht vergessen, das Formular zu unterschreiben. Denn ohne Telefonnummer und Unterschrift kann der Antrag von der Deutschen Telekom nicht bearbeitet werden und wird abgelehnt.

Weitere Information sind auf der Internetseite des Landratsamtes Bautzen [www.breitbandbautzen.de](http://www.breitbandbautzen.de) sowie unter der Telefonnummer 03591/525161220 erhältlich.

## Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge im Landkreis Bautzen

Im Landkreis Bautzen gibt es derzeit ungefähr 90 Ladepunkte, an denen Elektrofahrzeuge geladen werden können. Die meisten davon sind 24 Stunden am Tag öffentlich zugänglich. Die Ladesäulen wurden in der Regel von Energieversorgern aus der Region, teilweise auch von privaten Akteuren errichtet. Die Webseite [www.goingelectric.de](http://www.goingelectric.de) zeigt fast alle öffentlichen Ladesäulen im Landkreis und darüber hinaus auf.

Eine große Anzahl an Mobilitätsdienstleistern bieten viele verschiedene Preiskonditionen für das Aufladen von Elektrofahrzeugen an, was für die Nutzer sehr verwirrend sein kann. An den kostenpflichtigen Ladesäulen funktioniert die Bezahlung flächendeckend über RFID-Karten bzw. Smartphone-Apps. Die Kostenmodelle sind dabei sehr vielfältig. Die fairste Lösung ist die der kWh-genauen Abrechnung. Die Preise schwanken je nach Ladeleistung stark und sind in der Regel etwas teurer als der normale Haushaltsstrompreis. Zwei weitere Modelle sind die Abrechnung nach Standzeit oder die Pauschalabrechnung je Ladevorgang. Bezogen auf die reinen Fahrkosten ist das Elektroauto (Verbrauch: 15 kWh/100 km) bis zu einem Strompreis von ca. 50 ct/kWh günstiger als ein dieselbetriebenes Auto (Verbrauch: 7 Liter/100 km, Preis: 1,20 €/Liter). Gegenüber dem benzinbetriebenen Kraftfahrzeug (Verbrauch: 7,5 Liter/100 km, Preis: 1,40 €/Liter) hat das Elektroauto bis zu einem Strompreis von ca. 70 ct/kWh Preisvorteile.

An einer Ladesäule werden in der Regel verschiedene Möglichkeiten für das Aufladen angeboten. In Europa müssen alle Elektroautos mit dem sogenannten „Typ 2“-Stecker geladen werden können. Demzufolge ist dies auch im Landkreis Bautzen die verbreitetste Lademöglichkeit. Einige Ladesäulen bieten außerdem die einfache Schuko-Steckdose zum „Stromtanken“ an. Dort können in einer Stunde maximal 2,3 kWh geladen werden, was einen ungefähren Reichweitenzuwachs von ca. 15 km/Stunde bedeutet. Bei einer Standzeit von 8 Stunden, z. B. während der Arbeitszeit oder nachts, hat das Fahrzeug einen Reichweitenzuwachs von ca. 120 km. An den „Typ 2“-Steckdosen im Landkreis Bautzen können in der Regel pro Stunde 22 kWh geladen werden, was einer zusätzlichen Reichweite von etwa 150 km/Stunde entspricht. Autobahnraststätten bieten in der Regel noch deutlich höhere Ladeleistungen an.

Bei Interesse an weiteren Informationen zur Elektromobilität können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen

im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20

02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefax: 03591 380 2021

E-Mail: [energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de](mailto:energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de)

**ENERGIE  
AGENTUR**   
DES LANDKREISES BAUTZEN

  
european  
energy award

**In Ralbitz können ab sofort Minibagger und Rüttelplatten gemietet werden. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:**

**Enrico Ritscher-Warenhandel**

**Hauptstr. 3 b**

**01920 Ralbitz**

**Tel.: 03 57 96/85 00 40**

**Mobil: 0170/9 61 28 18**



## Apostolischer Nuntius Gottesdienst in Rabitz gefeiert

Weil in der Wittichenauer Kirche gerade gebaut wird, hat der Apostolische Nuntius, der aus Kroatien stammende Erzbischof Nikola Eterović am 10. September 2019 einen Gottesdienst in der Pfarrkirche in Rabitz gefeiert. Als Konzelebranten wirkten unser Pfarrer Stephan Delan und der Wittichenauer Pfarrer Ansgar Florian. Vorher hat sich der Nuntius den Rabitzer Friedhof angeschaut. Der Gottesdienst war Teil eines Austauschs zwischen Sachsen und Kroatien anlässlich des kroatischen Unabhängigkeitstages und sollte der Vertiefung und Erweiterung der politischen und wirtschaftlichen Beziehungen dienen. Dazu eingeladen hatte der Konsul Peter Neumann. Deshalb waren neben Mitgliedern des diplomatischen Korps, unter ihnen der Außen- und Europaminister der Republik Kroatien, Dr. Gordan Grlić Radman, auch Vertreter staatlicher und gesellschaftlicher Organe anwesend. Erzbischof Eterović und seine Begleiter besuchten darüber hinaus Wittichenau und die »Krabat Milchwelt« in Kotten.



Fotos: Felix Haase

Wie wir erfahren haben, gibt es im Schuljahr 2019/20 Schulanfänger in unserer Gemeinde, die Schulen außerhalb besuchen und im August nicht in der Gemeindezeitung aufgeführt worden sind. Deshalb wollen wir sie hier noch einmal bekannt geben:

**aus Schmerlitz:**

Selina Nuck

**aus Schönau:**

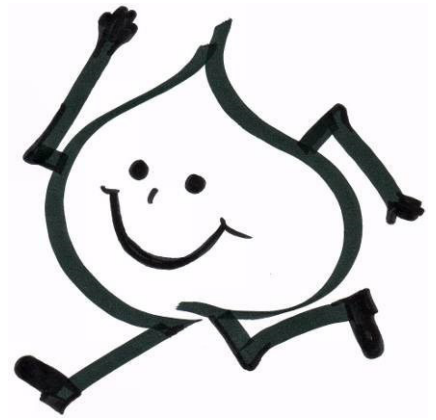
Till Orlamünde, Tim Zschornack

**aus Zerna:**

Luca Haufe, Magnus Richter

**Wir wünschen auch diesen Schulanfängern  
alles Gute und viel Erfolg beim Lernen!**


# Unsere Schule



Sorbische Oberschule Ralbitz  
UNESCO Projektschule  
Schule mit Idee 2007  
[www.serbska-sula-ralbicy.de](http://www.serbska-sula-ralbicy.de)

Oktober 2019  
24. Jahrgang, Nr. 248

## Meinungen unserer Schüler zum Musical „Quo Vadis“ der Räckelwitzer Oberschule:



Mir hat Clara besonders gefallen, weil sie nicht wusste, dass der Hausmeister ihr Vater ist. Die Musik kannte ich schon teilweise und finde sie sehr schön. Ich würde es mir nicht zutrauen die Clara zu spielen, auf der Bühne zu stehen und den Text vor so vielen Menschen so prima vorzutragen.  
Franziska Gattner, 5. Klasse

Das Musical hat mir sehr gefallen, weil die ganze Schule mitgesungen hat. Die Schüler auf der Bühne haben sehr gut gespielt.  
Ricarda Domaschke,  
7. Klasse

Mir hat das Musical gefallen. Clara hat mir auch besonders gefallen, da sie sehr textsicher war und auch sehr gut gespielt hat. Die Musik war für mich sehr schön, weil sie live gespielt wurde. Ich habe mit meiner Freundin mitgesungen. Ich würde auch gern mal in einem Musical mitspielen.  
Aurelia Scholze. 5. Klasse

Das Musical „Quo Vadis“ hat mir prima gefallen, sowohl die Lieder, als auch die Musik. Besonders interessant war für mich das Chatten auf der Projektionswand.  
Haňža Domsch, 6. Klasse





## Praktikantin an der Oberschule

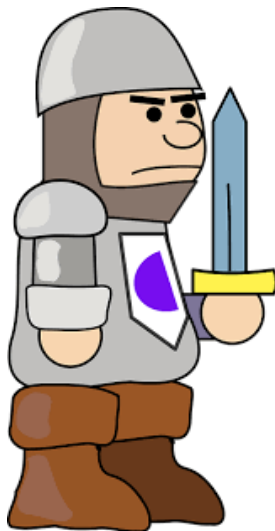
In den vergangenen vier Wochen führte Frau Lydia Rachel an unserer Oberschule ihr Praktikum durch. Sie möchte Lehrerin für Sport und Sorbisch werden. „Ich habe mir vorher auch andere Berufe angesehen, aber mit Kindern zu arbeiten, bereitet mir die größte Freude“, meint die 23-jährige Ostroerin, die Volleyball spielt, aber auch in der Sorbischen Fußballauswahl aktiv ist.

„In der Ralbitzer Oberschule hat es mir sehr gut gefallen und ich konnte viel Neues kennenlernen. Das Kollegium stand mir mit Rat und Tat zur Seite und mit den Schülern hatte ich viel Freude. Besonders gern unterrichtete ich in der 6. und 7. Klasse“, verriet uns Frau Rachel.

Wir wünschen Frau Rachel weiterhin viel Erfolg beim Studium und beim Sport.



## Der Wächter mit System



Vor den Toren einer mittelalterlichen Stadt fragt ein Wächter jeden der in die Stadt will nach einem Lösungswort. Dabei versteckt sich hinter einem Baum ein Mann, der die Lösung nicht kennt. Der erste Mann kommt an den Wächter, der Wächter sagt „16“ und der Mann „8“ und darf in die Stadt. Eine Frau kommt. Der Wächter sagt „28“ die Frau „14“, sie darf rein. Ein Mönch kommt angerannt. Der Wächter sagt „8“, der Mönch meint eilig „4“ - er darf rein. Dann kommt der Mann und denkt sich, ist doch einfach. Der Wächter sagt „12“, der Mann „6“. Er wurde erhängt, weil er eine falsche Lösung sagte. Was wäre die richtige Lösung gewesen?

Bauernregel: „Lacht Sankt Ursula (21.10.) mit Sonnenschein,  
wird wenig Schnee vorm Christfest sein.“

### INFORMATIONEN - TERMINE - SONSTIGES

02.10.2019 Exkursion 7. Klasse in die Druckerei nach Bautzen

03.10.2019 frei - Tag der Deutschen Einheit

04.10.2019 Sporttag

06.10.-12.10.2019 Erasmus+ - Projekt in der Slowakei

14.10.-25.10.2019 Herbstferien

28.10.-30.10.2019 Regionaltagung der UNESCO-Schulen in Plauen

31.10.2019 frei - Reformationstag

## Altweibersommer in Ralbitz

Vom alljährlichen Dorffest in Ralbitz – Altweibersommer genannt – haben sich viele Gäste aus nah und fern angesprochen gefühlt. Vom Freitag, dem 13. September, bis zum Sonntag, dem 15. September wurde im großen Zelt und rund um den Festplatz herum gefeiert.

Den Feuerwehrwettkampf Freitagabend unter Flutlicht gewann die Feuerwehr aus Schmerlitz in 24,69 Sekunden. Auf dem zweiten und dritten Platz folgten die Feuerwehren aus Piskowitz (27,28 Sek.) und Rosenthal-Zerna (31,53 Sek.). Insgesamt haben sich acht Wehren am Wettkampf beteiligt. Zwei Mannschaften der Jugendfeuerwehr Ralbitz-Rosenthal wurden mit 42,78 und 43,04 Sekunden gewertet. Der Abend klang mit der Melodia-Diskotheek im Zelt aus.



Der Höhepunkt des dreitägigen Festes war Samstagabend um acht das etwa zweistündige Programm der Dorfbewohner, das dieses Jahr erstmals Maik Bresan moderierte. Dabei stellten die Ralbitzer Kinder einen rhythmischen Tanz vor, den sie mit Bernadett Domaschke eingeübt hatten. Auch die Mädchen der Jugend präsentierten einen Tanz mit verschiedenen Lichteffekten, was sehr schön gewirkt hat. Die jungen Frauen begaben sich auf Zeitreise, wobei wir sie als Trickfilmfiguren der 1990er Jahre erlebten. Mithilfe kleiner Geschichten schauten

zwei Dorfbewohnerinnen satirisch auf das vergangene Jahr zurück. Besonders der Sketch „Dinner for one – Miss Knopie“ rief tosenden Beifall hervor. Dabei stellten Dominik Knopf und Denny Gloxyn auf sehr lustige Weise den Silvesterklassiker vor. Natürlich fehlte auch der selbst gedrehte Film der Ralbitzer Männer nicht. Unter dem Titel „Aktenzeichen XY – ungelöst“ suchten sie dieses Mal nach der Olsenbande. Die Band „Rockbärte“ begleitete das Programm mit Coverhits und einem selbst geschriebenen sorbischen Hit. Nach dem Programm spielte die Melodia-Diskotheek zum Tanz auf.





Nach dem Bier am Vormittag und dem Mittagessen konnten sich die Besucher am Wettbewerb der Pferdekutschen erfreuen. Unter elf Kutschen gewann René Bulang aus Schmerlitz das goldene Kränzchen. Nachmittags waren alle zu Kaffee und selbst gebackenem Kuchen eingeladen, den man sich bei einem kleinen Kulturprogramm schmecken lassen konnte. Schüler und Schülerinnen der Sorbischen Grundschule Ralbitz, die zur Kulturgruppe gehören und ein Ganztagsangebot des Sorbischen Nationalensembles nutzen, erfreuten die Anwesenden mit eingeübten Liedern und Tänzen.



Die Besonderheit des Nachmittags war die Vorstellung des alten Busses Ikarus 280, mit dem sicher einige von Euch damals zur Schule und zur Arbeit gefahren sind. Viele Besucher nutzten die Möglichkeit und unternahmen eine kleine Rundfahrt. Interessant war auch die Vorstellung eines Wohnmobils, in dem man sich umschauen konnte.

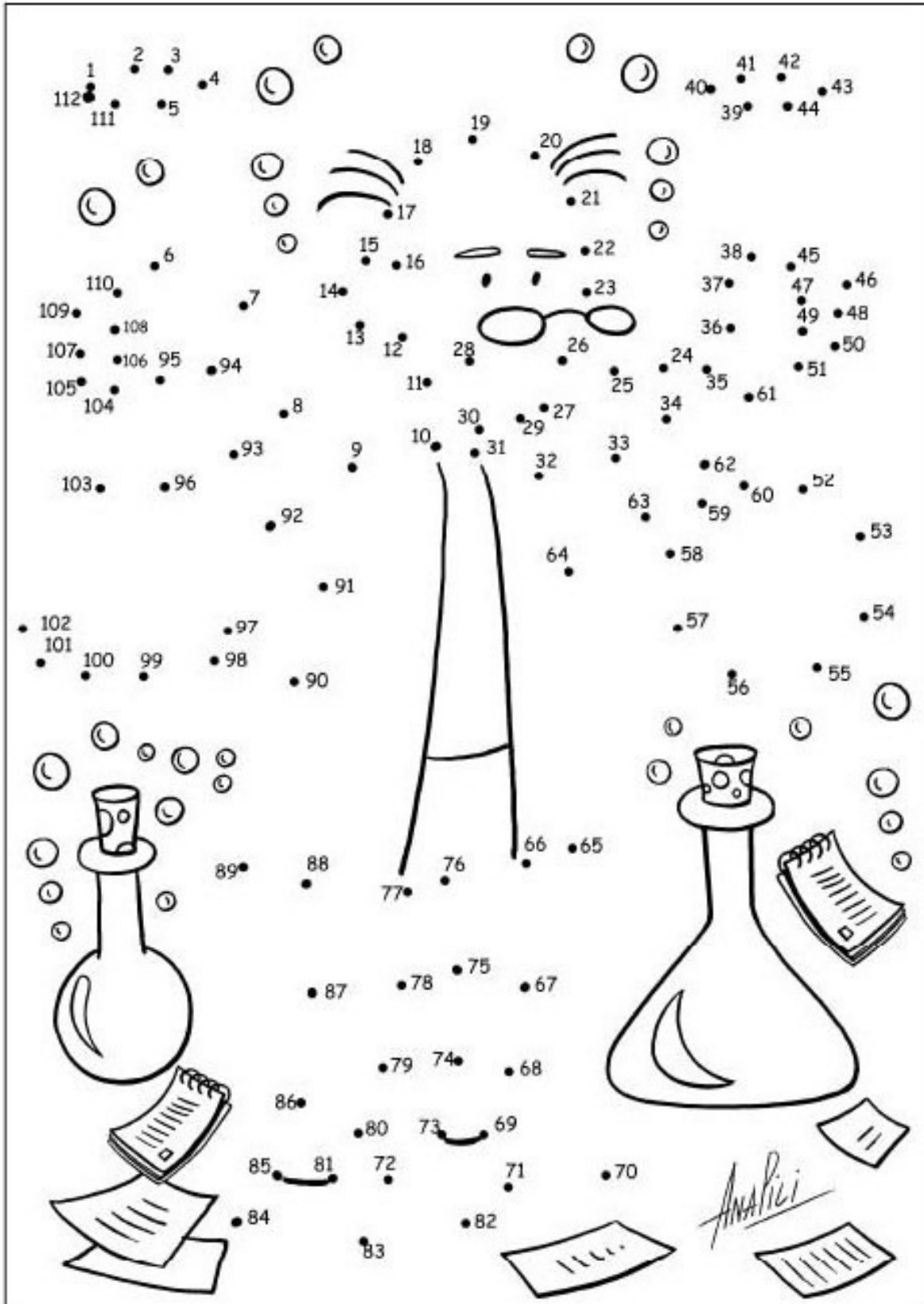
Die Kinder konnten sich derweil mit einem Piraten und einer Hüpfburg beschäftigen. Darüber hinaus konnten sie sich auch schminken lassen. Für das leibliche Wohl wurde sehr gut gesorgt. Besonders beliebt waren die Fischbrötchen der Firma Wels und Meschgangs Eis.

Dank vieler Spenden und mit Unterstützung des Ortschaftsrates konnte auch dieses Jahr wieder eine große Tombola durchgeführt werden. Pünktlich um 18 Uhr wurden die Preise verlost. Über einen neuen Fernseher konnten sich Sabina und Stephan Schiemann aus Kamenz freuen. Beim geselligen Beisammensein klang das Dorffest aus.



## Beschäftigung für Kinder

Bald sind ja Herbstferien. Dann bleibt Ihr von Situationen wie auf diesem Bild ein Weilchen verschont. Wenn Ihr die Zahlen von 1 bis 112 verbindet, seht Ihr worum es geht.



## St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11  
01920 Ralbitz-Rosenthal  
Telefon: 03 57 96/ 96 54



## Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11  
01920 Ralbicy-Róžant  
Telefon: 03 57 96 / 96 540

### Weihnachtspäckchenaktion

Der humanitäre Verein St. Filomena e. V. möchte auch in diesem Jahr wieder Kinder und Familien in den Mutter-Kind-Heimen in Dolní Podluží und Jiřetín (Tschechien) sowie in der bulgarischen Stadt Razgrad und in den umliegenden Dörfern mit Weihnachtspäckchen erfreuen. Der Päckcheninhalt ist hierbei nicht vorgeschrieben.

**Möglicher Inhalt:** *Kakao, Backzutaten, Stollen, Süßigkeiten, Spielzeug, Schreibmaterial usw.*  
Sehr hilfreich ist es, wenn das Päckchen mit einem Aufkleber versehen wird;  
z. B. Mädchen 14–16 Jahre oder Junge 0–4 Jahre oder Familie.

Die Päckchen sowie Bettwäsche & Hygieneartikel, werden vom 25.11.2019 bis zum 28.11.2019 täglich von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Kulturhaus in Schmerlitz angenommen.

**Es werden in diesem Jahr keine gebrauchte Kleidung und Schuhe angenommen!**

Mit Geldspenden werden zunächst Transportkosten beglichen. Weiterhin sollen die einzelnen sozialen Einrichtungen unterstützt werden.

Eine Spendenquittung wird Ihnen nach Eingang der Spende unverzüglich zugestellt.

Weitere Informationen zu diesem Vorhaben erhalten Sie unter  
Tel. 035796 / 96540 oder 0172 / 794 75 22.

Für Ihre großzügige Hilfe möchten wir uns bereits heute ganz herzlich bedanken.

Gerhard Robel – Vereinsvorsitzender

Volksbank Dresden-Bautzen e. G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck: **Hilfsaktion 2019**



Therapie- & Pflegezentrum  
WESTLAUSITZ

## Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege  
Betreutes Wohnen  
24-Stunden-Intensivpflege  
Tagesbetreuung

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie  
Podologie

Essen auf Rädern  
Hausmeisterdienst  
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba  
bydlenje pod dohledom  
24-hodžinske intenzivne hladanje  
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija  
ergoterapija  
logopedija  
podologija

mobilne zastaranje z jědžu  
domownikowa služba  
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!  
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?  
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an:      Potom zazwońće:

**(03578) 30 99 727**

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!**  
**Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!*  
*Zhromadność za Wašu strowotu!*

# Die Lamentheatergruppe Schönau-Cunnewitz

lädt Sie ein

zur neuen Komödie

# Ludźo, njedźiwajće so

Sonntag, 10.11.2019

Sonntag, 17.11.2019

um 16.00 Uhr

um 16.00 Uhr

nach Schönau\*

nach Sollschwitz\*

Sonntag, 08.12.2019

Sonntag, 15.12.2019

um 16.00 Uhr

um 16.00 Uhr

nach Crostwitz

nach Zerna

Sonntag, 05.01.2020

Sonntag, 12.01.2020

Sonntag, 19.01.2020

um 16.00 Uhr

um 16.00 Uhr

um 16.00 Uhr

nach Nebelschütz

nach Radibor

nach Naußlitz\*

Sonntag, 02.02.2020

Sonntag, 16.02.2020

um 16.00 Uhr

um 16.00 Uhr

nach Dreikretscham\*

nach Lehndorf

**\* mit Simultanübersetzung**

# Oktoberfest in Naußlitz

## am 19.10.2019



→ Kulturscheune ←



\*\*\*\*\*  
**Einlass ab 16.00 Uhr!!**

**16.00 Uhr** werden vom Koch leckere *bayrische Spezialitäten* serviert

**18.00 Uhr** „O'zapft is“ gratis Bieranstich mit original *Paulaner Oktoberfest – Bier* durch unseren Bürgermeister *Herrn Rietscher* und Dr. Taste sorgt für die richtige **Oktoberfeststimmung**



\*\*\*\*\*  
**Zapfenstreich 23.30 Uhr**  
**Kartenverkauf nur auf Reservierung**  
**Eintrittspreis: 7.00 €**

*(Tischreservierung unter: 0172- 357 09 08)*

*Das Team vom Zeltverleih Diener freut sich auf Ihren Besuch.*

